



bases

Inscripcions: hasta 20 de marzo
Exposició: 30 de junio a 3 de septiembre

- 1 El Concurso Internacional de Cerámica de l'Alcora – CICA – tiene como objetivo el fomento de la creatividad artística en cerámica, ofreciendo un espacio de promoción a los artistas plásticos de todo el mundo.
- 2 Se podrán presentar un máximo de dos obras realizadas mayoritariamente con materiales cerámicos, que serán originales e inéditas. No se admitirán trabajos de carácter industrial o provenientes de otros concursos.
- 3 Las obras no podrán exceder de 2 m lineales en cualquiera de sus dimensiones.
- 4 Descarga de la ficha de inscripción: www.museualcora.com. Las inscripciones se podrán enviar por correo postal (Museu de Ceràmica, calle Teixidors, 1, 12110-l'Alcora) o por correo electrónico (museu@alcora.org / cica@museualcora.com). Se adjuntará la ficha de inscripción debidamente cumplimentada, el currículum profesional y 3 imágenes de cada obra, sobre fondo neutro, en formato jpg (máximo 2 Mb cada imagen).
- 5 Toda la documentación de las inscripciones quedará en propiedad del Museu de Ceràmica de l'Alcora.
- 6 De las inscripciones recibidas, la Comisión Organizadora seleccionará las obras finalistas a partir de las imágenes y la documentación remitida. Su decisión será inapelable.
- 7 El Jurado estará formado por reconocidos expertos del mundo de la cerámica y del arte. Su composición se dará a conocer tras emitir su fallo.
- 8 Los premios estarán sometidos a la correspondiente retención fiscal. Excepto causa de fuerza mayor, será obligatoria la presencia de los autores premiados en el acto de entrega de premios (30 de junio de 2017).
- 9 Las obras premiadas quedarán en propiedad del Ayuntamiento de l'Alcora, y pasarán a formar parte de los fondos del Museu de Ceràmica de l'Alcora. Los ceramistas premiados no podrán participar en la siguiente edición del CICA.
- 10 Se establecerá un plazo para la retirada de las obras no premiadas. Transcurrido el mismo, si alguna obra no hubiera sido retirada se entenderá que el autor renuncia a ella, pasando a ser propiedad del Ayuntamiento de l'Alcora a todos los efectos.
- 11 Es responsabilidad del autor el traslado de las obras y su correcto embalaje, pues el mismo será utilizado por la Comisión para la devolución de las obras por agencia. Todos los gastos del traslado de las obras, antes y después de la exposición, correrán a cargo del concursante.
- 12 Las normas y condiciones de este Concurso se entenderán aceptadas por el mero hecho de participar en él. Para todo aquello no especificado en las Bases, o para cualquier duda que pudiera derivarse de su interpretación, la Comisión Organizadora se reserva la expresa y exclusiva competencia al respecto.
- 13 La participación en el CICA lleva implícita la cesión de los derechos de reproducción, en cualquier soporte o medio, de la imagen de las obras seleccionadas para usos relativos a la promoción, divulgación o publicidad del propio Concurso, del Museu de Ceràmica de l'Alcora o de las actividades que organice o patrocine el Ayuntamiento de l'Alcora.

Premios

1r PREMIO: 7.000 €. Patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento de l'Alcora.
2º PREMIO: 4.000 €. Patrocinado por la Excm. Diputación Provincial de Castellón.
3r PREMIO: 2.800 €. Patrocinado por el General del Aire D. Federico Michavila.
PREMIO ESPECIAL DEL PÚBLICO: 2.800 €. Patrocinado por la Caja Rural San José de l'Alcora, otorgado por votación popular tras la clausura de la exposición.



bases

Inscripcions: fins 20 de març
Exposició: 30 de juny a 3 de setembre

- 1 El Concurs Internacional de Ceràmica de l'Alcora – CICA – té com a objectiu el foment de la creativitat artística en ceràmica, oferint un espai de promoció als artistes plàstics d'arreu del món.
- 2 Es podran presentar un màxim de dues obres realitzades de manera majoritària amb materials ceràmics, que seran originals i inèdites. No s'admetran treballs de caràcter industrial o provinents d'altres concursos.
- 3 Les obres no podran excedir de 2 m lineals en qualsevol de les seues dimensions.
- 4 Descarrega de la fitxa d'inscripció: www.museualcora.com. Les inscripcions es podran enviar per correu postal (Museu de Ceràmica, carrer Teixidors, 1, 12110-l'Alcora) o per correu electrònic (museu@alcora.org / cica@museualcora.com). S'hi adjuntarà la fitxa d'inscripció degudament complimentada, el currículum professional i 3 imatges de cada obra, sobre fons neutre, en format jpg (màxim 2 Mb cada imatge).
- 5 Tota la documentació de les inscripcions restarà en propietat del Museu de Ceràmica de l'Alcora.
- 6 D'entre les inscripcions rebudes, la Comissió Organizadora seleccionarà les obres finalistes a partir de les imatges i documentació remesa. La seua decisió serà inapel·lable.
- 7 El Jurat estarà format per reconeguts experts del món de la ceràmica i de l'art. La seua composició es donarà a conèixer després d'emetre la seua resolució.
- 8 Els premis estaran sotmesos a la corresponent retenció fiscal. Excepte causa de força major, serà obligatòria la presència dels autors premiats en l'acte de lliurament dels premis (30 de juny de 2017).
- 9 Les obres premiades quedaran en propietat de l'Ajuntament de l'Alcora, passant a formar part dels fons del Museu de Ceràmica de l'Alcora. Els ceramistes premiats no podran participar en la següent edició del CICA.
- 10 S'establirà un termini per recollir les obres no premiades. Després d'aquest termini, si alguna obra no hagués estat retirada s'entendrà que l'autor renuncia a ella, passant a ser propietat de l'Ajuntament de l'Alcora a tots els efectes.
- 11 És responsabilitat de l'autor el trasllat de les obres i el seu correcte embalatge, doncs aquest serà utilitzat per la Comissió per a la devolució de les obres per agència. Totes les despeses del trasllat de les obres abans i després de l'exposició correran a càrrec del concursant.
- 12 Les normes i condicions d'aquest Concurs s'entendran acceptades pel sol fet de participar-hi. Per a tot allò no especificat en aquestes Bases, o per a qualsevol dubte que pogués derivar-se de la seua interpretació, la Comissió Organizadora es reserva l'expressa i exclusiva competència al respecte.
- 13 La participació al CICA porta implícita la cessió dels drets de reproducció, en qualsevol suport o mitjà, de la imatge de les obres seleccionades per a usos relatius a la promoció, divulgació o publicitat del propi Concurs, del Museu de Ceràmica de l'Alcora o de les activitats que organitze o patrocine l'Ajuntament de l'Alcora.

Premis

1r PREMIO: 7.000 €. Patrocinat per l'Il·lm. Ajuntament de l'Alcora.
2n PREMIO: 4.000 €. Patrocinat per l'Excm. Diputació Provincial de Castelló.
3r PREMIO: 2.800 €. Patrocinat pel General de l'Aire D. Federico Michavila.
PREMI ESPECIAL DEL PÚBLIC: 2.800 €. Patrocinat per la Caixa Rural Sant Josep de l'Alcora, atorgat per votació popular després de la cloenda de l'exposició



rules

Registration: March 20th
Exhibition: from June 30th to September 3rd

- 1 The Concurs Internacional de Ceràmica de l'Alcora – CICA – aims the development of the artistic creativity in ceramics, offering a space of promotion to the plastic artists from around the world.
- 2 All participants are entitled to present a maximum of two works of art created with ceramic materials, which must be original and unique. Entries created by non ceramic procedures, works of an industrial nature or those who have entered in other competitions will not be admitted.
- 3 Works must not exceed 2 metres long in any of their measurements.
- 4 The application form can be downloaded at: www.museualcora.com. Entries must be sent either by post (to Museu de Ceràmica, carrer Teixidors 1, E12110-l'Alcora - Spain) or by e-mail (museu@alcora.org / cica@museualcora.com). They must all include a properly completed application form, the curriculum vitae and 3 images of each work in jpg format (maximum image size: 2 MB)
- 5 All attached documentation will become property of the Museu de Ceràmica de l'Alcora.
- 6 Among all the registered works, the Organising Committee will choose the final entries on the basis of the images and documentation received. Its decision will be final.
- 7 Renowned experts from the world of ceramics shall comprise the Jury. Members will be made public once their final verdict has been announced.
- 8 The awards will be subjected to the applicable withholding taxes. Awarded ceramists attendance will be required at the awards ceremony (June 30th 2017), except if it's impossible for reasons of force majeure.
- 9 Winning entries will remain property of the Museu de Ceràmica de l'Alcora. Winner artists will not take part in the next CICA edition.
- 10 A period to pick up non-winning works will be set. It is understood that if an entry has not been collected within this deadline, the author relinquishes all rights to this work and it becomes property of the Museu de Ceràmica de l'Alcora to all intents and purposes.
- 11 The author will take responsibility for the correct packaging and transport of his/her work. This same packaging will be used by the Commission to return the work by courier if so requested. All transport costs prior to and following the exhibition are payable by the participant.
- 12 Participation in this competition implies acceptance of its rules and conditions. The Organising Committee reserves the specific and exclusive right to rule on matters not specified in these rules and conditions and on any doubts arising from their interpretation.
- 13 Participating in this contest, the authors allow the organizers to reproduce the image of the winning and selected works in any kind of media. These images will be only exhibited for the promotion of the Contest and the Museu de Ceràmica de l'Alcora, or for other activities organized or sponsored by the Town Council of l'Alcora.

Prizes

1st PRIZE: € 7.000. Sponsored by the Town Council of l'Alcora.
2nd PRIZE: € 4.000. Sponsored by the Provincial Council of Castellon.
3rd PRIZE: € 2.800. Sponsored by General Federico Michavila.
PUBLIC'S PRIZE: € 2.800. Sponsored by l'Alcora savings bank Caja Rural San José, for the work chosen by popular vote after closing exhibition.

règlement

Inscripción: jusqu'au 20 Mars
Exposición: du 30 Juin au 3 Septembre

- 1 Le Concours International de Céramique de l'Alcora - CICA - a pour objectif la promotion de la créativité artistique en céramique, en offrant un espace de promotion aux artistes-plasticiens de tout le monde.
- 2 On pourra présenter un maximum de deux oeuvres élaborées en matériaux céramiques, ces oeuvres doivent être originales et inédites. Les oeuvres exécutées par des procédés non céramiques ou les oeuvres à caractère industriel ou encore provenant d'autres concours ne seront pas admises.
- 3 Les oeuvres ne pourront dépasser 2 m linéaires dans aucune de leurs dimensions.
- 4 Téléchargement de la fiche d'inscription: www.museualcora.com. Les demandes pourront être envoyées par la poste (Museu de Ceràmica, Calle Teixidors, 1, E12110-l'Alcora - Espagne) ou par E-mail (museu@alcora.org / cica@museualcora.com). Ces demandes incluront la fiche d'inscription dûment remplie, le curriculum vitae et 3 images de chaque oeuvre, sur fond neutre, au format jpg (Taille maximale par pièce jointe: 2 Mo).
- 5 Toute la documentation des demandes d'inscription deviendra propriété du Musée de la Céramique de l'Alcora.
- 6 La Commission Organisatrice sélectionnera les finalistes des oeuvres inscrites sur base des images et de la documentation remises. Sa décision est sans appel.
- 7 Le Jury sera constitué par des experts reconnus du monde de la céramique et de l'art. Sa composition sera communiquée après l'adoption de la décision correspondante.
- 8 Les prix auront les retenues fiscales correspondantes. La présence des céramistes lauréats sera obligatoire à la cérémonie de remise des prix (30 Juin 2017).
- 9 Les oeuvres récompensées deviendront propriété de la Mairie de l'Alcora (collections du Musée de Céramique). Les céramistes lauréats ne peuvent participer dans l'édition suivante du CICA.
- 10 On adoptera un délai pour la reprise des oeuvres non récompensées. Toute oeuvre n'ayant pas été requis après ce délai, deviendra propriété de la Mairie de l'Alcora à tous les effets.
- 11 L'auteur assume la responsabilité du transport des oeuvres et de leur emballage correct, car ce dernier sera employé par la Commission pour la restitution des oeuvres par agence de transport. Tous les frais de transport des oeuvres, avant et après l'exposition, seront assumés par le participant au Concours.
- 12 Les normes et conditions de ce Concours seront considérées acceptées par le simple fait de participer à celui-ci. La Commission Organisatrice se réserve la compétence expresse et exclusive pour tout ce qui ne soit pas spécifié dans ce Règlement, ou en cas de doute pouvant découler de son interprétation.
- 13 La participation dans le CICA passe implicite la cession des droits de reproduction, dans n'importe quel support ou milieu, de l'image des oeuvres sélectionnées ou récompensées pour des usages relatifs à la promotion, divulgation ou la publicité du propre Concours, du Musée de Céramique de l'Alcora ou des activités organisées ou parrainées par la Mairie de l'Alcora.

Prix

1er PRIX : 7.000 €. Parrainé par la Mairie de l'Alcora.

2e PRIX : 4.000 €. Parrainé par le Gouvernement Provincial de Castellón.

3ème PRIX: 2.800 €. Parrainé par le Général de l'Air M. Federico Michavila.

PRIX SPECIAL DU PUBLIC: 2.800 €. Parrainé par la Caja Rural San José de l'Alcora, par votation populaire après la fin de l'exposition.

Patrocinen:



inscripció | inscripció | entry form | inscription

DATOS PERSONALES | DADES PERSONALS | PERSONAL DATA | INFORMATIONS PERSONNELLES

dir	madam	nombre nom name nom	apellidos cognoms surname(s) prénom(s)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
direcció adreça address adresse			població població town-city localitat
<input type="text"/>			<input type="text"/>
CP postal code code postal	país país country pays	tel.	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
lugar y año de nacimiento lloc i any de naixement place and year of birth lieu et année de naissance			
<input type="text"/>			
e-mail	nacionalidad nacionalitat nationality nationalité		
<input type="text"/>	<input type="text"/>		

DATOS OBRAS PRESENTADAS | DADES OBRES PRESENTADES | DATA OF PRESENTED WORK(S) | INFORMATIONS ŒUVRES PRÉSENTÉES

OBRA 1

Título títol title titre	Técnica técnica technique
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Materiales materials material(s) matériaux	Dimensiones (cm) Dimensions (cm) Measurements (cm)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Tipo y temp. de cocción tipus i temperatura de cocció firing type and temperature type et température de cuisson	
<input type="text"/>	

OBRA 2

Título títol title titre	Técnica técnica technique
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Materiales materials material(s) matériaux	Dimensiones (cm) Dimensions (cm) Measurements (cm)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Tipo y temp. de cocción tipus i temperatura de cocció firing type and temperature type et température de cuisson	
<input type="text"/>	